

南台人文社會學報 2013 年 05 月

第九期 頁 57-94

## 台灣東部客家話研究的現況與未來

鄧盛有 \*

### 摘要

近年來台灣客語的研究主要聚焦在西部客語的研究，學界對東部客語並沒有太多的關注，事實上，台灣東部客語有其獨特的歷史與人文的發展背景，例如：「二次移民」形成的客家聚落、客家與原住民的互動情況、「四海話」成為普遍的客家話現象等等，這些都造就了東部客語的特色，東部客家語言的研究，可以突顯出與西部客家的不同點，讓臺灣的客家概念，充滿不同的層次性及差異性。本論文主要的研究目的為：(1) 建構東部客家語言研究資料的系統性架構。(2) 探討東部客家語言目前研究的情形及呈現的問題。(3) 從東部客家語言研究的整體情況，分析其優缺不足及可以後續開展的方向。透過本研究希望能喚起對台灣東部客語研究的重視。

**關鍵詞：**東部客語、二次移民、四海話、語言政策及規劃

---

\*鄧盛有，國立聯合大學台灣語文與傳播學系助理教授

電子信箱：shengyu@nuu.edu.tw

收稿日期：2013 年 03 月 18 日，修改日期：2013 年 05 月 21 日，接受日期：2013 年 05 月 22 日

*STUST Journal of Humanities and Social Sciences, May 2013*

*No. 9 pp. 57-94*

## **Status Analysis and Development Proposal of Hakka Language research to Eastern Taiwan**

*Sheng-Yu Teng\**

### **Abstract**

*In recent years, the research of Taiwan Hakka focuses on the west Hakka language. Academia don't put much attention in the eastern Taiwan Hakka. Actually, Taiwan Hakka has its own particular history and the cultural developing background. For example, Secondary migrants forms the settlement of Hakka, interaction of Hakka and aborigine and Si-Hai dialect becomes a general Hakka language etc. Above following creates the feature of eastern Hakka language. The research of eastern Hakka language, it can make difference from the west Hakka. By this research, it can let the concept of Taiwan Hakka has a different levels and differences. The purpose of research in this thesis has three points. First, to build the systematic framework of the material of the eastern Hakka language research. Secondly, to investigate the condition and problems of eastern Hakka research. Finally, from the condition of research of eastern Hakka language, to analyze it advantages and disadvantages, and it can progresses in the future. We hope by this research, we can recall more attention in eastern Hakka research.*

***Keywords: eastern Hakka, re-immigration, Si-Hai dialect, language policy***

---

\*Sheng-Yu Teng, Assistant Professor, Department of Taiwan Language and Communication, National United University

E-mail : shengyu@nuu.edu.tw

Manuscript : Mar. 18, 2013 , Modified : May 21, 2013 , Accepted : May 22, 2013

## 壹、前言

臺灣東部客家語言，也稱為後山客家語言，所謂的「後山」或「山後」是清代對臺灣東部地區的稱呼，廣義的後山，包括中央山脈以東的地區，而狹義的後山，僅指今臺東縣、花蓮縣的部份，清代晚期對臺灣東部的認定是採用狹義的看法（吳贊誠，1997；夏獻綸，1996），而宜蘭地區，自清代至日本時代均屬北部，政治與經濟關係都逐漸與臺北較密切聯繫，因此成為北部的一部分，近年來因雪山隧道的開通，宜蘭地區更成為臺北的後花園，與臺北的聯繫益加緊密，因此本研究所謂的東部客家語言，是採用狹義的「後山」定義，亦即主要探討的範圍是以花蓮、臺東地區的客家語言情形。

康熙 61 年（1722），清朝政府在臺灣實行山禁，漢人不許入山，原住民不可隨意地進出，直到 1874 年牡丹社事件後，清朝政府推動「開山撫番」政策，漢人才陸陸續續地進入東部地區，在東部地區也才出現了漢人社會，因此，東臺灣的漢人社會的發展就比西部地區晚了將近 200 年左右，根據孟祥翰（1991）的研究，日本時代因糖業及樟腦業的需要，大量移民移入了東部地區，移入的漢人中最多的就是客家人，臺灣光復後，也有兩波主要的移民，首先是在光復初期，民國 30 年到 40 年間到東部去墾荒；另一波遷移是在八七水災後，為了安置西部地區的災民，也有相當數量的人口移入東部地區。由此可見，東部地區在長期的發展過程中，政府方面一直扮演一個明顯支持性的、主導性的角色，也造就了不同的歷史與發展背景。花東縱谷是一個狹長的地形，南北長約 180 公里，聚落及耕地的分布受到許多限制，而花東的族群十分多元，除了原住民族，也有客家人、閩南人、外省族群，原住民人口多，漢人在東部地區一直不是一個優勢的族群，整個東部地區的社會景觀跟西部地區

並不一樣，造就了一個地形狹窄，族群多元，原住民人口眾多的一個特殊的人文景觀，這些都會是影響東部客家語言發展的因素。

以東部客家族群來看，東部客家是從西部遷徙而來，因此，花東客家族群的形成屬於二次移民，羅肇錦（2000）指出，花東一帶的客家人主要是日本時代由桃竹苗及屏東六堆搬遷過去的，其中花蓮縣富里以北主要是從桃竹苗地區客家人遷徙而來，而花蓮縣富里以南則主要是從屏東六堆及美濃遷徙而來的。根據劉還月（1998，2001）目前花東地區的客家族群主要分布在花蓮縣的花蓮市、鳳林鎮、玉里鎮、吉安鄉、瑞穗鄉、富里鄉以及臺東縣的關山鎮、鹿野鄉、池上鄉，而花蓮縣的新城鄉、壽豐鄉、光復鄉以及臺東縣的大武鄉也有一部分의客家人居住。從族群語言的情形來看，呂嵩雁（2007b）指出，花東地區最強勢的語言是華語，其次是閩南語，花東客家人雖從西部遷來，但遷入花東後，因地形阻隔與顧及三餐溫飽而日夜工作，除了重大節慶以外，幾乎不曾返回前山，反而是由於生活與經濟上的需求花東客家人到達當地後必須與花東在地的各個族群密切地交流與互動，形成了客家與客家、客家與閩南、客家與外省、客家與原住民、以及早期的客家與日本人間續彩紛呈的往來與接觸，由長時間的接觸也造成客家語言產生演變的情形。

東部客語具有其獨特性與重要性，並非簡單地以西部客語的研究成果可以涵蓋的，必須給予重視，東部客家語言的研究，正可以突顯出東西部客家的不同點，讓台灣的客語概念，充滿不同的層次性及差異性，然而，長久以來，學術界對於台灣東部客語的研究一直少有著墨，關注度明顯不足，本研究探討臺灣東部客語研究的發展情形，嘗試透過蒐集與分析現有論著及文獻，以建構東部客家語言研究資料的系統性架構，主要的研究目的為：（1）蒐集與彙編東部客家語言的研究文獻及相關論著。（2）探討東部客家語言目前研究的情形及呈現的問題。（3）從東部客家語言研究的整體情況，分析其優缺不足及可以後續開展的方向。

## 貳、研究方法與策略

本研究主要針對東部客語的相關文獻進行蒐集與探討，也邀請專家學者透過焦點座談、深度訪談等方式，指出資料不足並提供研究相關的建議，以讓研究更臻完善。

### 一、文獻蒐尋策略

本研究先以東部地區客家語言的相關文獻進行全面蒐集，初期先設定與東部客家語言有關的五大面向關鍵字，包含客家語言關鍵詞、語言學關鍵詞、地域關鍵詞、研究學者關鍵詞、及其他類關鍵詞等共 54 個關鍵字進行搜尋，搜尋範圍包含中央研究院圖書館、國家圖書館、臺灣大學圖書館、中央大學圖書館、交通大學圖書館、清華大學圖書館、中興大學圖書館、東華大學圖書館、花蓮縣文化局、臺東縣文化局、碩博士論文網站、臺灣分館圖書館、臺灣期刊論文網、行政院客家委員會網站、國科會網站的相關紙本文獻、期刊論文、電子資源與計畫成果資料，筆者運用 Endnote 為工具，廣泛地蒐尋相關資料，共得 800 多筆書目，翻閱這些文獻後之後再就其內容一一篩選內容確實論及東部客家語言或其內容與東部客家語言密切相關的書目共得 163 筆，這些文獻是要深入了解東部客家語言時必須參考閱讀的。

### 二、文獻分類架構

筆者將所蒐得的文獻，根據其內容將其分成四大類文獻，包含：1. 形成與發展、2. 基礎語言學、3. 應用語言學、4. 語言規劃與語言教育，筆者也對蒐集的文獻進行四層分類建構的歸納與整理，歸納時參酌葉蜚聲與徐通鏘(1981)《語言學綱要》、謝國平(1985)《語言學概論》、黃宣範(2005)

語言學新引等語言學專書的分類架構以訂定，建立其分層架構，筆者以 XMind 呈現文獻分層架構如下：

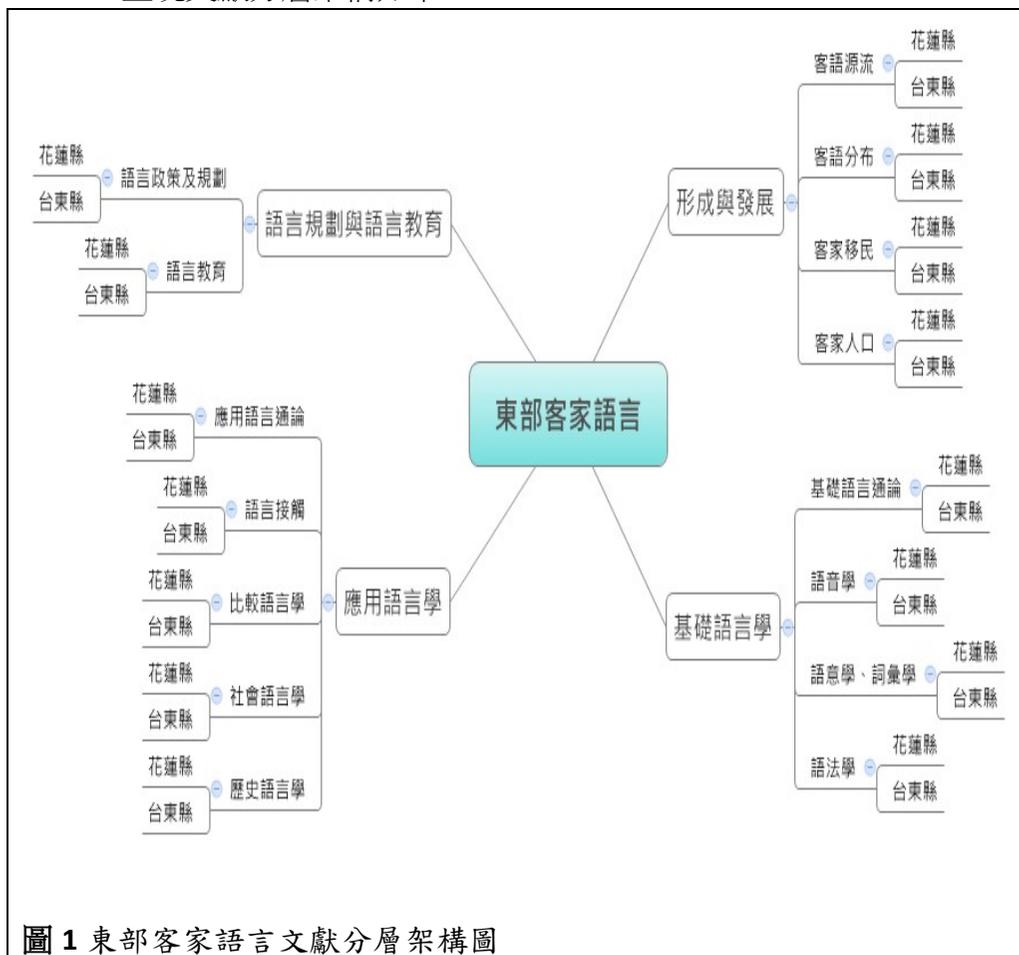


圖 1 東部客家語言文獻分層架構圖

### 三、文獻收錄標準

收錄文獻時，以與東部客家語言的 1.形成與發展、2.基礎語言學、3.應用語言學、4.語言規劃與語言教育等四大類內容有直接或間接相關的文獻方才收錄，在進行分類時，若有些文獻的內容同時觸及兩個類別以上的問題，則會將此文獻於不同類別中分別呈現，亦即會同時將之歸於兩個類別以上的參考文獻。根據文獻的探討主題與各分層架構領域間的

關聯性與重要性，筆者也將東部客家語言研究的相關文獻分為基礎文獻與核心文獻：

### （一）基礎文獻

可以分為兩大類：

1. 凡是文獻主題觸及東部客家語言的問題，但並非以東部客家語言為主要探討對象的文獻列入此類。例如：鍾榮富編（2001）**福爾摩沙的烙印：臺灣客家話導論【上冊】**。此書介紹了臺灣客家方言的分類與分布，其中也指出了花東地區的一些客家分布點，此外，也介紹了客家話的聲母、韻母、聲調的語音情況，屬於此類。
2. 凡文獻內容屬於整體性的客語描述，內容或稍微或未有觸及東部客家語言的問題，但可以提供進行東部客家語言研究所需的基礎性知識，列入此類。例如：張屏生（2007）**臺灣地區漢語方言的語音和詞彙（冊四）語料篇（二）**。此書羅列了臺灣各地的客家話同義詞彙，也列出了臺灣西部的一些四海話現象，雖未探討東部客家的詞彙情況，但可以提供進行東部客家詞彙研究的對照與參考資料，屬於此類。

### （二）核心文獻

這類文獻直接針對東部客家語言的現象進行研究與討論，是了解東部客家語言及深入研究者必須參考的重要文獻。例如：呂嵩雁（2007b）**臺灣後山客家的語言接觸現象**。此書探討了東部客家語言的語言接觸現象，包括東部的客家與客家、客家與閩南、客家與原住民間的語言接觸與語言演變現象，是了解與研究東部客家語言接觸情形的核心文獻。

## 參、東部客語文獻分析

根據筆者的文獻收集成果，關於東部客家語言的文獻共有163筆，詳

細文獻列於文末之附錄，其中來自於專書的有58筆，專書論文有18筆文獻，期刊論文有12筆，會議論文有9筆，博、碩士論文有45筆，其他（含調查報告、研究計畫成果等）有21筆文獻。各類文獻數量及比例，列表如下：

表 1

東部客家語言文獻資料來源分析表

文獻來源	文獻筆數	所佔比例
專書	58	35.6 %
專書論文	18	11.0 %
期刊論文	12	7.4 %
會議論文	9	5.5 %
博、碩士論文	45	27.6 %
其他	21	12.9 %
合計	163	100 %

從表 1 可以看出，目前東部客家語言的文獻以專書及碩博士論文佔大宗，專書論文、期刊論文、會議論文相形較少。

### 一、文獻類別分析

我們從東部客家語言文獻的四大類文獻來看，形成與發展類有73筆，基礎語言學類有50筆，應用語言學類有69筆，語言規劃與語言教育類有16筆，共有208筆文獻，因有些文獻兼屬不同類別，因而總數多於文獻資料來源中的統計數字。列表如下：

表 2

東部客家語言四大類文獻分析表

文獻類別	文獻筆數	所佔比例
形成與發展類	73	35.1 %
基礎語言學類	50	24.0 %
應用語言學類	69	33.2 %
語言規劃與語言教育類	16	7.7%
合計	208	100 %

從表 2 的分析，我們可以看出，就四大類文獻數量來看，「形成與發展」、「基礎語言學」、「應用語言學」類的文獻數量差距不大，但「語言規劃與教育」類的文獻則最少。

## 二、文獻內容分析

接著我們將針對分層架構的文獻進行內容分析，並針對各類別文獻進行評述。

### （一）形成與發展類

首先，客語源流類別的文獻主要是討論臺灣整體客家語言的源流問題，這類文獻共有 7 筆，屬於東部客家語言研究的基礎文獻。例如：羅香林（1933）提出客家五次遷移說，指出臺灣的客家人主要是在康熙中葉至乾嘉之際的第四時期遷到臺灣，羅香林是第一位針對客家做系統性研究的學者，本書是一部開山之作，客家五次遷徙說也是目前最多學者採納的看法。鄧曉華（2003）認為客家話的形成並非全然是“北方遷入”的直線型發展結果，它是晚唐五代至宋元時南遷的北方漢人與閩、粵、贛交界的山區的畚族融合而形成的語言。吳中杰（2009）是結合語言史和移民史的方式，分別探討了台灣的四縣、海陸、大埔、詔安、河婆話

的源流以及在台灣的形成與發展的過程，呈現台灣客家話從清代以降的形成及分布格局，可以提供日本時代由西部再次移民形成的東部客家語源流研究的參考。

其次，客語分布類別的文獻，共有 11 筆，這類文獻主要針對臺灣東部客語的分布情形進行探討，例如：劉還月（1998）詳細介紹花蓮鳳林到光復間以及的客家村落以及花東縱谷中的客家庄分布情況，可以提供東部客語分布的基礎性知識，屬於基礎文獻。林佩樺（2011）則針對臺東詔安客進行探討，描述臺東太麻里地區詔安客分布與遷徙情形以及語言瀕臨消亡的情形，是研究東部詔安客語分布情況的重要參考文獻。黃學堂與黃宣衛（2010）則是將臺東縣各鄉鎮村里的客家人口與分布做微觀的調查研究，是要瞭解東部客家語言的重要參考資料，屬於核心文獻。

再次，客家移民類別的文獻，共有 45 筆，這類文獻數量甚多，主要針對臺灣東部客家移民的情形進行探討，例如：花蓮縣文獻委員會（1983）描述花蓮的漢人、原住民與日本人的遷移歷史，也統計了花蓮縣民國 8 年（1919）至 14 年（1925）民國 34 年（1945）至 43 年（1954）間的人口消長情形。臺灣省文獻委員會（1999a, 1999b）乃是耆老訪談的口述歷史的紀錄，提供許多早期花東地區的移民歷史，這些文獻提供了東部客家移民的基礎性知識，屬於基礎文獻。值得注意的是江美瑤（1997）對整個東部地區鹿野、池上當地的客家移民和布農族之間的關係，有深刻的討論。此外，劉還月（2001）則針對臺東與花蓮的客家人移墾過程有詳細的描述，這是研究花東客家移民必須注意的核心文獻。

另外，客家人口類別的文獻，共有 10 筆，這類文獻主要針對臺灣東部客家人口的情形進行探討，例如：林美容等（2001）描寫了臺東地區清代及日本時代的客籍人口數，提供了早期的人口資料。張振岳（2002）介紹了日本時代的富里鄉客籍人口演變情形，可以提供臺東地區客語人口的基礎資料，都屬於基礎文獻。黃學堂與黃宣衛（2010）針對臺東縣

的客家人口做微觀的調查研究，提供了各鄉鎮村里詳細的客家人口數，是進行臺東客家人口研究的核心文獻。

整個「形成與發展」類文獻中，以客家移民類別文獻最多，但大多屬於通論性、基礎性文獻。

## （二）基礎語言學類

首先，基礎語言通論類別的文獻，共有 35 筆，這類文獻主要是介紹台灣客語語音、詞彙、語法等的研究成果，多為通論性文獻，可以做為東部客家基礎語言研究的參考，屬於基礎文獻，例如：鍾榮富編（2001a）介紹了臺灣客家方言的分類也介紹了台灣客家話的聲母、韻母、聲調的語音情況。羅肇錦（2000）介紹臺灣各地的客家話，書中也略微地描述一些花東客家的語音與詞彙情形。李瑞光（2010）主要在探討屏東林仔內河婆話的音韻系統及詞彙現象，文中並列出同音字表及詞彙表，可以做為探究東部河婆話的對照與參考文獻。以上文獻可以提供東部客家語言研究所需的基礎性知識。

其次，語音學類別的文獻，共有 8 筆，這類文獻主要針對東部客語語音的情形進行調查研究，其中吳中杰（2011a）文中研究東部宜、花、東的詔安客籍家族與詔安話分布，指出花蓮縣吉安鄉有 200 多位雲林西螺的廖姓移民的詔安客家人，鳳林鎮街區，也有來自桃園縣大溪會說詔安話的移民，此外，臺東縣太麻里、台東市豐原里、知本、東河鄉興昌村、卑南鄉的東成聚落、關山鎮、鹿野鄉等地都有詔安客家人，其中尤以太麻里比例最高，文中也列出了作者田野調查所得的詔安原鄉的語音、詞彙材料，這是研究東部詔安客家話的重要參考文獻，屬於核心文獻。此外，吳中杰（2011b）對臺東縣的幾個客家點進行了語言田野調查---池上鄉錦園村四縣話、池上鄉萬安村及錦園村海陸話、關山鎮德高里海陸話、關山鎮街區四縣話、卑南鄉初鹿村河婆話、卑南鄉美農村東成詔安話、

臺東市豐原里海陸話、臺東市豐原里四縣話、太麻里鄉泰和村詔安話。並針對初鹿村河婆話進行元音及聲調的聲學上的分析。對臺東的地區的四縣、海陸、詔安、河婆提供了重要的語音材料，是進行東部客家語言研究必須參考的核心文獻。鍾榮富（2011）是行政院客家委獎助客家學術研究成果報告，內容主要是蒐集與分析屏東林仔內與臺東初鹿地區的河婆客家話，對河婆客家話的聲母、河婆客家話的零聲母現象、河婆客家話的元音特性、河婆客家話的韻母結構、河婆客家話的聲調進行探討，可以提供東部河婆話研究的參考。呂嵩雁（2007b，2009，2011）則針對東部四縣、海陸及四海話的語音系統進行描述與分析，為作者親自田野調查的研究成果，是進行東部客家語言研究必須參考的核心文獻。何純惠（2008）乃是針對花蓮縣玉里鎮的「四海話」進行探討，文中對玉里四海話的語音進行田野調查及分析，論文末附錄〈玉里四海話同音字表〉呈現玉里四海話的用字音讀，可以提供欲研究者的參考語料。廖致苡（2008）是第一本探討東部客語和原住民語接觸的碩士論文，文中描述了花蓮市、鳳林鎮、光復鄉、瑞穗鄉的「阿美客家語」及「客家阿美語」的語音現象，為作者親身進行田野調查所得，可以提供進一步對東部客語和原住民語語言接觸研究者的參考。

再次，語意學、詞彙學類別的文獻，共 7 筆，這類文獻主要針對東部客語語意、詞彙的情形進行探討，其中徐光榮（1998）論文中針對台灣客家話的同義詞進行研究，收集並比較了台灣 11 個客語方言點的詞彙，其中也針對花蓮鳳林的四縣與海陸客語詞彙進行研究，論文最後也附錄了 11 個方言點的分類詞表，屬於核心文獻。呂嵩雁（2011）則是以呂嵩雁（2007b，2009）為基礎撰寫而成，針對東部客語的四海話現象進行研究，文中附錄了花蓮、台東普通詞彙表，提供花蓮縣光復鄉及台東縣台東市的詞彙語料，為作者田野調查收及所得，也針對後山客家青年層的詞彙現象進行分析，可以提供東部客語詞彙的研究的重要參考，亦

屬核心文獻。廖致苙（2008）對花蓮市、鳳林鎮、光復鄉、瑞穗鄉的「阿美客家語」及「客家阿美語」進行田野調查，並針對詞彙情況進行探討，文末並附錄「阿美客家語詞彙」及「客家阿美語調查詞彙」表可以提供進一步研究者的參考。

語法學類別的文獻，我們目前並未看到東部客語語法的研究文獻。

總的來看，目前基礎語言學類文獻以探討四縣客語為多，海陸客語、詔安客語、河婆客語相形較少，探討的地點主要分布在花蓮縣瑞穗鄉、鳳林鎮、吉安鄉、光復鄉、玉里鎮、花蓮市、新城鄉及台東縣台東市、關山鎮、鹿野鄉、池上鄉等地，整體來看深入分析東部語言的語音學、語意學、詞彙學類、語法學類文獻仍十分不足，甚至找不到真正針對東部客語語法類研究的文獻，這是亟需加強的一個領域。

### （三）應用語言學類

首先，應用語言通論類別的文獻，共有 33 筆，這類文獻皆屬於通論性，屬於基礎文獻，其中羅肇錦（1998）、鄧盛有（2000，2005，2010）、張屏生（2004）、黃怡慧（2004）、鍾榮富（2006）等，可以提供東部客語四海話研究的參考。江敏華（2010）探討了南投國姓鄉客語的語言接觸現象，南投縣的客家也屬於二次移民，四縣、海陸、大埔客語混合雜處，相互接觸，形成客語混同的現象，可以提供東部客家語言接觸研究的對照與參考。

其次，語言接觸類別的文獻，共 15 筆，這些文獻皆屬於核心文獻，其中呂嵩雁（2007a）乃針對四縣和海陸客語互相接觸形成的四海話進行探討，文中東部地區的四海話以花蓮新城鄉、花蓮光復鄉、花蓮瑞穗鄉及台東縣長濱鄉為代表進行分析，發現有 BBA、ABA、BAA、AAB、ABB 等五種的四海話類型。何純惠（2008）乃是針對花蓮縣玉里鎮的「四海話」進行探討，針對其語音及詞彙進行探討，於語音上著力較多，分

析玉里四海話的聲母、韻母是由四縣和海陸混合形成，聲調情況則與四縣相同。而在詞彙部份，發現玉里四海客家話的詞彙使用，大抵與西部四縣相同，只有少數獨特用詞異於西部四縣，而也有少數詞彙的用法與音讀近似於或相同於海陸客語、閩語，文中也對小稱詞綴[e]的進行分析與探究，是第一本以東部地區四海客家話為題的碩士論文。呂嵩雁（2011），透過實地田野調查結果，具體呈現花東地區的四海話語音詞彙情況，也針對四海話的特殊音韻及詞彙現象進行探討，分析語言變化情形，是目前東部地區四海客語較為完整的研究成果報告。呂嵩雁（2006a，2006b，2006c）對東部地區的國語式客語、閩南語式客語、南島語式客語，各有一些探討，這些研究成果則集結於呂嵩雁（2007b），這本書針對後山客客、客閩、客原、客國的語言接觸情況進行探討，並分析花東客語因語言接觸後在語音、詞彙上的轉變情形包含聲母、韻母的轉變以及詞彙的借用替代、混同套用等現象，是目前對東部客家語言接觸現象探討得最完整的一部專著，也是研究東部客家語言接觸現象的重要文獻。吳中杰（2011b）文中描述了一些台東縣存在客客接觸、客閩接觸、客華接觸的情況，客客接觸的現象主要是四縣與海陸相互接觸，大抵是四縣的影響力大於海陸並產生混合腔，而客華、客閩接觸的影響主要推動那些華、閩一致但客家話不同的音讀發生變化，如精母「雀」華、閩送氣，客語原不送氣，但在台東諸多地點都送氣，就是典型的例子。另一種作用，是促使轄字較少的韻母產生鬆動，以致歸併到其他的韻母去，如-iut 韻母轄字很少，常用的只有「屈、鬱」，在台東多讀成-ut，驅動變化的原因是閩南語「屈」讀-ut。此外，河婆客語方面，初鹿河婆話受到鄰近四縣、海陸、閩南話影響，從老年層就開始鬆動，青年層變化更大，且受到了華語的影響。詔安話部分，卑南東成詔安話受到華、閩語的嚴重影響，太麻里詔安話因較集中，不受其他客語滲透，但是仍受到華語、閩南話影響，個別字音讀法有產生混淆或改變的情形，此書可以提供東

部客語語言接觸進一步研究的重要參考資料。廖致苡（2008）主要探討花蓮客語和阿美語語言接觸的現象，初步揭示了「阿美客家語」及「客家阿美語」的情形，是第一本探討東部客語和原住民語接觸的碩士論文，可以提供進一步對東部客語和原住民語接觸研究者探討此議題的一些方向與線索，是核心文獻。

總體來看，在應用語言學類文獻中，除了「應用語言學通論」之外，「語言接觸」的文獻是較為豐富的，這跟東部地區的族群多元且互動緊密有關係，若進一步來分析，四海話的研究數量最多共 9 筆，客原接觸共 6 筆、客閩接觸共 4 筆、客華接觸較少有 4 筆。若從研究者來看，呂嵩雁先生對於東部客家語言接觸的研究無疑是做得最多的學者，對於東部客家語言能見度的提升貢獻頗大。

再次，比較語言學類別的文獻，這類文獻成果共有 9 筆，皆屬核心文獻，其中呂嵩雁（2007c）文中透過花東四海話、竹東海陸、廣東陸豐及廣東海豐客語間共時比較，探討的他們之間語音、詞彙的差異情形，並進一步探索其歷時演變的情況。呂嵩雁（2009）文中針對台南縣新營市、花蓮縣花蓮市、光復鄉、南投縣中寮鄉、台東縣台東市的客語語言接觸後的語言改變情況進行比較，同時也針對這些地區老年曾與青年層間的語言轉變情形進行比較。鍾榮富（2011）乃是針堆東部的河婆客家話進行研究，比較與分析了屏東林仔內與臺東初鹿地區的河婆客家話。吳中杰（2011b）文中對同時也將台東縣的四縣、海陸、河婆、詔安等客語與原鄉進行語音及詞彙現象的比較，第二章及第三章則進一步將卑南鄉初鹿村河婆話與屏東林仔內河婆話、廣東揭西河婆話及台灣其他各地客家話的元音聲學特性及聲調情況做比較研究，是東部客家語言比較研究的重要參考文獻。

再次，社會語言學類別的文獻，共 8 筆，這類文獻主要針對東部客語

的社會語言學面向進行探討，例如：全國意向顧問股份有限公司（2011）針對全臺灣客家人進行探討，調查中對《客家基本法》定義的客家人，對客家身分的認同情形進行探討，文中亦同時探討客家子女的客家身分認同、客家人在選擇配偶時是否以客家族群為主，以及居住於客家鄉鎮客家民眾之客家認同程度，調查中也描述客家民眾的客語聽說能力、目前客語使用腔調的分布狀況，以及客家家庭中不同語言使用習慣。林佩樺（2011）對臺東詔安客的遷徙歷程及語言瀕臨消亡的情況進行探討，可以作為東部客家社會語言研究的重要參考資料。黃靖嵐（2008）文中針對東部的花蓮玉里兩個客家社區的族群認同做探討，也描述都市客家在語言流失下所產生的語言認同與危機感。以上這些都是東部客家社會語言學研究的重要核心文獻。

另外，歷史語言學類別的文獻，共 4 筆，這類文獻主要針對東部客語的歷時性演變進行探討，目前文獻並不多，都屬於核心文獻，其中呂嵩雁（2007a）是以四縣和海陸客語互相接觸形成的四海話進行歷時研究，文中探討從早期的《客語陸豐方言》到中期的《客英大辭典》、《客家基礎語彙集》、《台灣桃園客家方言》到後期《台灣四海話研究》及花東四海話的各時期四海話的歷時演變情況。呂嵩雁（2007c）透過兩岸語料的比對、分析，探討東部四海客語與竹東海陸、廣東陸豐及海豐原鄉客語間語言的歷時演變方向。吳中杰（2011b）分對台東縣的卑南鄉初鹿村河婆話、台東市豐原里四縣話、太麻里鄉泰和村詔安話進行老年層、青年層的語音詞彙歷時比較研究，發現青年層受到周遭語言的影響大於老年層，如初鹿村河婆話青年層受到四縣、海陸的影響大於老年層，台東市豐原里四縣話青年層語音系統較諸老年層深受華語、閩南語影響，此外，太麻里鄉泰和村詔安話得一些語音、詞彙現象在青年層中也發生了轉變。

#### （四）語言規畫與語言教育類

語言政策及規劃類別的文獻，共 13 筆，這類文獻主要針對客語的語言政策及語言規劃進行探討，目前所見文獻多為整體性的探究，並未見到專以花東地區語言政策及語言規劃的論述，這些文獻可以做為東部客家語言政策及規劃相關研究的基礎文獻，例如：李美雲（2007）乃是從回應性政策評估的觀點，探討客語政策實施之問題與對策，文中討論台灣目前客語政策的現況，並列舉國外語言政策的執行情況以做比較，最後提出台灣客語政策的建議方向。陳建榮（2007）針對台灣客家語言文化的傳承危機問題，提出國際人權範疇的文化權利，分別從個人文化權利、集體文化權利及國家對族群與文化應負兼籌並顧的思考與規劃責任等方面提出論述，以此提供權利保障與族群發展的依據。施正鋒與張學謙（2002）從語言政策的相關理論與架構、國際規約及各國憲法與法規內容以及語言公平的規範與權利等等進行探討，最後提出「語言公平法」的建議案，以期能維護和保存包含客語在內的台灣各族群語言。

其次，語言教育類別的文獻，共 3 筆，這是針對花東地區客語教育研究進行探討的相關文獻，數量並不多，其中陳桂梅（2004）主要探討花蓮縣探討客家語教學是否受到學校課程及行政上的重視，呈現兩所學校客家語教學實施情形，並探討兩所學校客家語教學模式的異同，可以提供學校在客家語教學上的參考，屬於核心文獻。陳貴美（2009）主要探究花蓮縣嘉里國小實施鄉土語言教學的實施方針及教師教學的內容與方法並探究嘉里國小教師在實施鄉土語言教學中所遭遇的問題及解決方案，屬於核心文獻。曾玉棻（2005）主要透過問卷調查與訪談方式，了解臺灣地區各個縣市國小客家話教學的情況，檢視國小客家話的語言師資背景及教學法、語言教材、學生背景及態度、行政配合等層面，綜合探討臺灣國小客家話教學的現況，屬於基礎文獻。

### 三、文獻趨勢分析

我們將所蒐集東部客語研究文獻依據各分層架構進行分類，統計各類別之文獻數量如下表：

表 3

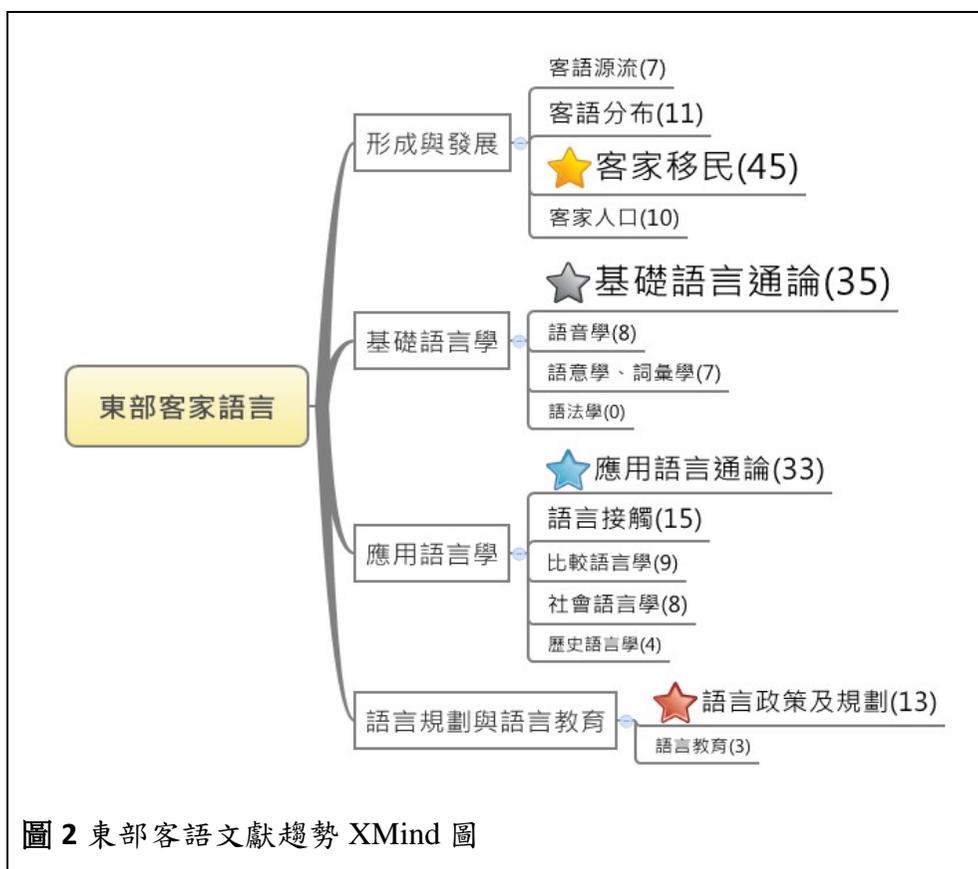
東部客語文獻分層數量統計表

第一層	第二層	第三層	數量統計
東 部 客 家 語 言	1 形成與發展	1 客語源流	7
		2 客語分布	11
		3 客家移民	45
		4 客家人口	10
	2 基礎語言學	1 基礎語言通論	35
		2 語音學	8
		2 語意學、詞彙學	7
		3 語法學	0
		3 應用語言學	1 應用語言通論
	3 應用語言學	2 語言接觸	15
		3 比較語言學	9
		4 社會語言學	8
		5 歷史語言學	4
		4 語言規劃與語言教育	1 語言政策及規劃
	2 語言教育		3

由表 3 來看，目前關於東部客家語言研究的文獻較多的是形成發展類中的「客家移民」，共有 45 筆佔全體文獻的 21.6%、基礎語言學類中的「基礎語言通論」共有 35 筆佔全體文獻的 16.8%、以及應用語言學類中的「應用語言通論」共有 33 筆佔全體文獻的 15.9%。而最少的是基礎語言學類中的「語法學」，目前尚未有針對東部客語語法研究的文獻，文

獻較少的還有應用語言學類中的「歷史語言學」只有 4 筆佔全體文獻的 1.9%、語言規劃與語言教育類中的「語言教育」只有 3 筆佔全體文獻的 1.4%。由此看出，目前東部客家語言在「客家移民」受到較多的關注，探討得較多，「語法學」、「歷史語言學」、以及「語言教育」的相關研究頗為不足。整體來看，東部客家語言文獻以通論性文獻居多，而就整體東部客家語言文獻的類別來看，除了「應用語言學」類外，大體上都是專書及碩博士論文佔大宗，專書論文、期刊論文、會議論文相形較少，顯示東部客家語言相關的議題在學術界仍未受到足夠的重視，仍需多加提倡與鼓勵。

為清楚呈現文獻趨勢，筆者以 XMind 呈現各類別書目的情況如下：



## 肆、結論

本研究為首次針對臺灣東部客家語言書目及文獻進行大範圍蒐集及探討，由此筆者得到一些研究發現並提出可以繼續發展的方向：

- (一) 基礎語言學類的文獻應是東部客家語言研究中最基本也是最重要的一類文獻，目前東部客家語言的基礎語言學文獻多為通論性的文獻，真正深入分析東部語言的語音學類文獻、語意學、詞彙學類文獻、語法學類文獻則十分不足，甚至找不到真正針對東部客家語言的語法類文獻，這是亟需加強的一個領域。東部客語以四縣客語語料較多，而海陸、詔安客語、以及河婆話，語料仍然十分欠缺，且主要集中在臺東縣，整個來看田野調查在花蓮縣的富里鄉、壽豐鄉、新城鄉以及台東縣的成功鎮、大武鄉等地做得較少，這部份的田野調查工作，仍需要持續性的投入，方能對東部客家語言有全面的認識。
- (二) 東部地區的族群多元且互動緊密，客客接觸、客閩接觸、客華接觸、客原接觸十分頻繁，也造成了語言的演變現象，因此，語言接觸應是東部客家的特色與重點所在，這方面現階段雖有一些研究成果，然而就東部地區多族群、多語言的特色來看，這部份的研究仍然有很大的開展空間，尤其是客家與原住民的語言接觸，東部地區原住民人口大於漢人，與西部社會呈現出不同的樣貌，也是極具特色的一點，廖致苙（2008）《花蓮地區客語阿美語接觸研究》，是第一本探討東部客語和原住民語接觸的碩士論文，初步揭示了客家話受到阿美語的一些影響情形，東部地區原住民眾多，客原接觸研究應可以再擴大到客家語和泰雅語、太魯閣語、布農語、排灣語等等之語言接觸研究，因此，不論就深度或廣度

仍有許多可以繼續開展的空間。

- (三) 東部客家的二次移民，是可以再深入探討的課題，其研究成果可以和西部研究成果進行比較研究，觀察兩者間發展的異同現象，東部地區福老客的情形以往較被漠視，事實上東部地區也有福老客的存在，本計劃於101.10.8在花蓮鳳林舉辦焦點座談會時，吳中杰教授根據自身的田野調查指出臺東成功沿海一帶有南部四縣的福老客，另本計畫於101.12.10進行深度訪談時，羅肇錦教授也認為花蓮市、吉安一帶推測應該會有福老客的存在，然而，東部地區福老客的調查研究在目前仍不多見，值得進一步的開展。另外，東臺灣的多族群傾向，是一個重要的現象，客家語言在東部的處境、互動狀況以及語言認同等等社會語言學面向的研究，亦是未來值得深入再探討的議題。
- (四) 就「語言規劃與語言教育」類的文獻在四大類內容文獻中，數量明顯偏少，就文獻類別來看，「語言規劃與教育」類在專書論文、期刊論文、會議論文、其他類論文方面目前甚至都未有文獻，進一步分析文獻數量，「語言政策及規劃」共13筆，「語言教育」則只有3筆，研究數量明顯不足，若嚴格來看真正就花東地區的客家語言教育進行研究的只有兩本碩士論文，且研究對象都集中在花蓮地區，臺東地區的語言教育研究則付之闕如，這對語言教育的發展與傳承極為不利，是亟待補強的。
- (五) 回顧臺灣東部的客家語言研究，我們發現，學術界對於臺灣東部客語的研究長久以來少有著墨，關注度明顯不足，目前有關東部客語研究成果，也是以通論類文獻佔大多數，基礎語言的調查研究十分不夠，東部客語具有特色議題，目前的研究成果明顯不足，無法真正突顯出東部特有歷史人文環境下蘊育形成的特有客家特

色，因此在學術上建議應多加強臺灣東部客家語言的相關研究。

(六) 因地理環境的阻隔與資源上的匱乏，東部客語相對與西部客語受到的重視明顯不足，本研究建議在政府政策上可以從兩方面著手：1. 獎勵與提倡東部客家語言的研究，以引起更多的學者投入相關的研究工作。2. 在東部設立客家語言研究中心，可匯集資源與專家對東部客語研究發揮更大的推動力，也可以培育年輕的在地人才，持續性地為東部地區重要的語言特色議題進行深入而全面的探索，這對東部客家語言研究的推展必有重大的助益。

## 參考文獻

- 吳贊誠（1997）。吳光祿使閩奏稿選錄。南投：臺灣省文獻委員會。
- 呂嵩雁（2007b）。臺灣後山客家的語言接觸現象。臺北：蘭臺出版社。
- 李美雲（2007）。我國客語政策之回應性評估。國立臺北大學，臺北。
- 孟祥瀚（1988）。台灣東部之拓墾與發展（未出版之碩士論文）。台灣師範大學，臺北。
- 房學嘉（1994）。客家源流探奧。廣州：廣東高等教於出版社。
- 林美容等纂修（2001）。臺東縣史·漢族篇。臺東：臺東縣政府。
- 夏獻綸（1996）。臺灣輿圖。南投：臺灣省文獻委員會。
- 陳桂梅（2004）。國小客家語教學研究：以花蓮縣兩所國民小學為例（未出版之碩士論文）。國立花蓮師範學院，花蓮。
- 陳貴美（2009）。花蓮縣嘉里國小鄉土語言教學現況之研究（未出版之碩士論文）。國立花蓮教育大學，花蓮。
- 黃宣範譯（2005）。語言學新引。臺北：文鶴出版有限公司。
- 黃學堂、黃宣衛（2010）。臺東縣客家族群之分布及其社會文化特色。東臺灣研究，14，89-150。
- 葉蜚聲、徐通鏘（1981）。語言學綱要。北京市：北京大學出版社。
- 廖致苡（2008）。花蓮地區客語阿美語接觸研究（未出版之碩士論文）。國立中央大學，桃園。
- 劉還月（1998）。處處為客處處家：花東縱谷中的客家文化與歷史。花蓮：花蓮縣鳳林鎮公所。
- 劉還月（2001）。臺灣客家族群史·移墾篇（上）。南投：臺灣省文獻委員會。
- 劉還月（2001）。臺灣客家族群史·移墾篇（下）。南投：臺灣省文獻

委員會。

鄧盛有（2000）。**臺灣四海話的研究**（未出版之碩士論文）。國立新竹師範學院，新竹。

謝國平（1985）。**語言學概論**。臺北：三民書局。

羅肇錦（1992）。**臺灣的客家話**。臺北：臺原出版社。

羅肇錦（2000）。**臺灣客家族群史〔語言篇〕**。南投：臺灣省文獻委員會。

## 附錄

### 東部客家語言之相關研究文獻（共163筆）

#### （1）專書：58筆

- 日創社文化事業有限公司執行編輯（2010）。**後山客蹤：建構豐田三村客庄遷移紀錄**（第一版）。臺北：行政院客家委員會。
- 田代安定（1900）。**臺東殖民地豫察報文**。臺北：臺灣總督府民政部殖產課。
- 伊能嘉矩（1991）。**臺灣文化志（下卷）**。臺中：臺灣省文獻委員會。
- 伊能嘉矩（1991）。**臺灣文化志（上卷）**。臺中：臺灣省文獻委員會。
- 伊能嘉矩（1991）。**臺灣文化志（中卷）**。臺中：臺灣省文獻委員會。
- 吳中杰（2009）。**臺灣客家語言與移民源流關係研究**。高雄：高雄復文圖書出版社。
- 吳幅員編（2004）。**臺灣海防檔與臺灣海防並開山日記**。臺北：臺灣大通書局。
- 吳鳴（1995）。**歷史花蓮**。花蓮：洄瀾文教基金會。
- 吳親恩、張振岳著（1995）。**人文花蓮**。花蓮：洄瀾文教基金會。
- 呂嵩雁（2004）。**臺灣客家話的源與變**。臺北：五南圖書公司。
- 呂嵩雁（2007b）。**臺灣後山客家的語言接觸現象**。臺北：蘭臺出版社。
- 呂嵩雁（2008）。**客語“陸豐方言”語言演變研究**。臺北：五南圖書公司。
- 房學嘉（1994）。**客家源流探奧**。廣州：廣東高等教於出版社。
- 林美容等纂修（2001）。**臺東縣史·漢族篇**。臺東：臺東縣政府。
- 花蓮縣文獻委員會編（1983）。**花蓮文獻**。臺北：成文出版社。
- 邱彥貴、吳中杰（2001）。**臺灣客家地圖**。臺北：貓頭鷹出版社。
- 邱湘雲（2010）。**海陸客家話語彙研究**。臺中：天空數位圖書有限公司。

- 施正峰（2004）。**臺灣客家族群政治與政策**。臺中：財團法人新新臺灣文化教育基金會。
- 施正鋒、張學謙（2002）。**語言政策及制訂『語言公平法』之研究（初版）**。臺北：行政院客家委員會。
- 施添福編纂（2001）。**關山鎮志**。臺東：關山鎮公所。
- 洪惟仁（1994）。**臺灣方言之旅**。臺北：前衛出版社。
- 夏黎明主編（2005）。**戰後東臺灣研究的回顧與展望：工作實錄**。臺東：東臺灣研究會。
- 夏黎明總編纂（2001）。**池上鄉志**。臺東：臺東縣池上鄉公所。
- 夏黎明總編纂（2007）。**鹿野鄉志**。臺東：臺東縣鹿野鄉公所。
- 徐正光（1991）。**徘徊於族群和現實之間：客家社會與文化**。臺北：正中書局。
- 張屏生（2007）。**臺灣地區漢語方言的語音和詞彙（冊一）論述篇**。臺南：開朗雜誌事業有限公司。
- 張屏生（2007）。**臺灣地區漢語方言的語音和詞彙（冊二）語料篇（一）**。臺南：開朗雜誌事業有限公司。
- 張屏生（2007）。**臺灣地區漢語方言的語音和詞彙（冊三）語料篇（二）**。臺南：開朗雜誌事業有限公司。
- 張屏生（2007）。**臺灣地區漢語方言的語音和詞彙（冊四）語料篇（二）**。臺南：開朗雜誌事業有限公司。
- 張振岳（1994）。**臺灣後山風土誌（第一版）**。臺北：臺原出版社。
- 張振岳主撰（2002）。**富里鄉誌**。花蓮：花蓮縣富里鄉公所。
- 莊英章、簡美玲主編。（2010）。**客家的形成與變遷**。新竹：國立交通大學出版社。
- 陳俊傑（2003）。**國姓鄉福佬化客家裔漢人的族群關係調查**。南投：南投縣文化局。

- 陳運棟（1979）。客家人。臺北：聯亞出版社。
- 陳運棟（1989）。臺灣的客家人。臺北：臺原出版社。
- 黃拓榮（1964）。臺東縣誌·人民志。臺東：臺東縣立文獻委員會。
- 黃學堂主編（2006）。客情：東移池上客家情。臺北：行政院客家委員會。
- 黃熾霖（2003）。發現豐田一個日本移民村的誕生與發展。臺北：行政院文化建設委員會。
- 楊時逢（1957）。臺灣桃園客家方言。臺北：中央研究院歷史語言研究所。
- 臺灣省文獻委員會（1999a）。花蓮縣鄉土史料。南投：臺灣省文獻委員會。
- 臺灣省文獻委員會（1999b）。臺東縣鄉土史料。南投：臺灣省文獻委員會。
- 趙川明主編（2006）。客鄉·鹿野大原客為鄉（第一版）。臺北：行政院客家委員會。
- 劉還月（1998）。處處為客處處家：花東縱谷中的客家文化與歷史。花蓮：花蓮縣鳳林鎮公所。
- 劉還月（2001）。臺灣客家族群史·移墾篇（上）。南投：臺灣省文獻委員會。
- 劉還月（2001）。臺灣客家族群史·移墾篇（下）。南投：臺灣省文獻委員會。
- 潘祈賢、劉文浩（2005）。中寮集集福佬客。南投：南投縣政府。
- 鄭錦全等編（2007）。語言政策的多元文化思考。臺北：中央研究院語言學研究所。
- 駱香林主修（1976）。花蓮縣志稿。花蓮：花蓮縣文獻委員會。

- 駱香林主修（1977）。**花蓮縣志·民族志**。花蓮：花蓮縣政府。
- 鍾榮富（1997）。**高雄縣美濃鎮誌·語言篇**。高雄：美濃鎮公所。
- 鍾榮富（2002）。**客家文化論文集—臺灣各客家次方言的語音差異**。桃園：國立中央大學客家研究中心。
- 鍾榮富編（2001a）。**福爾摩沙的烙印：臺灣客家話導論【上冊】**（第一版）。臺北：行政院文化建設委員會。
- 鍾榮富編（2001b）。**福爾摩沙的烙印：臺灣客家話導論【下冊】**（第一版）。臺北：行政院文化建設委員會。
- 羅香林（1933）。**客家研究導論**。臺北：南天書局。
- 羅肇錦（1984）。**客語語法（初版）**。臺北：臺灣學生書局。
- 羅肇錦（1992）。**臺灣的客家話（第一版）**。臺北：臺原出版社。
- 羅肇錦（2000）。**臺灣客家族群史〔語言篇〕**。南投：臺灣省文獻委員會。
- 羅肇錦、陳秀琪（2011）。**臺灣全志（卷三）住民志語言篇**。南投：國史館臺灣文獻館。

## **（2）專書論文：18筆**

- 江敏華（2010）。南投國姓鄉客語的語言接觸現象。載於羅肇錦與陳秀琪（主編），**客語千秋—第八屆國際客方言學術研討會論文集**（524-536頁）。桃園：國立中央大學客家語文研究所、台灣客家語文學會。
- 吳中杰（2008）。屏東市林仔內的揭陽河婆客家話：兼論海陸客語聲調類型的起源。載於高雄師大客家文化研究所編輯委員會（主編），**2007年客家社會與文化學術研討會論文集**（53-77頁）。臺北：文津出版社。
- 呂嵩雁（2006）。臺灣後山客家話的語言融合現象。載於薛才德（主編），

- 語言接觸與語言比較（51-79頁）。上海：學林出版社。
- 孟祥翰（2002）。日據時期花蓮地區客家移民的分布。載於賴澤涵（主編）。**客家文化學術研討會論文集**（129-160頁）。臺北：行政院客家委員會。
- 呂嵩雁（2007d）。廣東陸豐方言的音韻特點。載於李進益、張梅芳（主編），**臺灣語言、文學「課程與教學」研討會論文集**（215-243頁）。花蓮：國立花蓮教育大學。
- 施添福（1995）。清代臺灣東部的族群遷移。載於行政院文化建設委員會（主編）**臺灣地區地方考古人才培訓班（第二期）實錄之一：第一階段室內課程講義資料彙編**（107-121頁）。臺北：行政院文化建設委員會。
- 張屏生（2009）。高屏地區客家話次方言的語音差異，載於中華民國聲韻學學會（主編）**聲韻論叢第十六輯**（87-138頁）。臺北：中華民國聲韻學學會。
- 張振岳（2007）。花東縱谷的客家二次移民與聚落形成-富里、玉里地區為例的探討。載於吳冠宏（主編）。**花蓮學：第一屆學術研討會論文集**（297-345頁）。花蓮：花蓮文化局。
- 曹逢甫、曾鈺娟、余承勳（2010）。新埔鎮四海話趨向：聲韻調、詞彙及小稱詞。載於莊英章（主編）。**客家的形成與變遷**（469-502頁）。新竹：國立交通大學出版社。
- 廖經庭（2007）。饒永昌與鳳林客家聚落的形成與發展。載於吳冠宏主編。**花蓮學：第一屆學術研討會論文集**（373-424頁）。花蓮：花蓮文化局。
- 劉秀雪（2010）。新埔鎮四海話音韻探悉。載於莊英章（主編）。**客家的形成與變遷**（503-520頁）。新竹：國立交通大學出版社。

- 鄧盛有（2010）。苗栗縣的四海話研究。載於羅肇錦（主編）。**臺灣客家話文研究輯刊【第一輯】**（245-264頁）。臺北：臺灣客家語文學會。
- 鄭縈（2010）。從詞彙的變化看四海客家話:以新埔鎮為例。載於莊英章（主編）。**客家的形成與變遷**（521-544頁）。新竹：國立交通大學出版社。
- 鄭錦全（2010）。客家語言微觀調查與人文宏觀理念。載於莊英章（主編）。**客家的形成與演變**（449-468頁）。新竹：國立交通大學出版社。
- 賴淑芬（2009）。屏東縣四海話音韻研究。載於羅肇錦（主編）。**臺灣客家語文研究輯刊【第一輯】**（153-167頁）。臺北：臺灣客家語文學會。
- 鍾榮富（1995）。美濃地區各客家次方言的音韻現象。載於曹逢甫與蔡美慧（主編）。**臺灣客家論文集**（79-94頁）。臺北：文鶴出版有限公司。
- 羅肇錦（1998）。臺灣「漳州客」的失落與「四海話」的重構。載於徐正光（主編）。**第四屆國際客家學研討會論文集—聚落、宗族與族群關係**（267-283頁）。臺北：中央研究院民族學研究所。
- 羅肇錦（2002）。客語的非漢語成分說略。載於劉綸鑫（主編）。**客贛方言研究- 第五屆客語方言暨首屆贛方言研究會論文集**（371-386頁）。香港：香港靄明出版社。

### （3）期刊論文：12

- 呂嵩雁（2005）。陸豐方言的語言演變。**花蓮教育大學學報（綜合類）**，**21**，129-162。

- 呂嵩雁 (2007a)。臺灣四海客語的音韻擴散研究。臺北市立教育大學學報，**38** (1)，45-70。
- 孟祥瀚 (1991)。日據時期臺灣東部地區人口增加之研究。文史學報，**21**，179-206。
- 黃學堂、黃宣衛 (2010)。臺東縣客家族群之分布及其社會文化特色。東臺灣研究，**14**，89-150。
- 鄧盛有 (2002)。臺灣頭份「四海話」研究。台灣語言與語文教育，**4**，19-36。
- 鄧盛有 (2003a)。臺灣四縣客語與海陸客語的比較研究。客家文化研究通訊，**5**，30-61。
- 鄧盛有 (2003b)。從新竹縣的「四海話」探究客語的語言接觸現象。臺灣語言與語文教育，**5**，1-25。
- 鄧盛有 (2005a)。混合型客語方言研究：臺灣楊梅的「四海話」。客家文化研究通訊，**7**，58-79。
- 鄧盛有 (2005b)。語言接觸後的語言演變情形--以桃園縣「四海話」為例。臺灣語言與語文教育，**6**，235-253。
- 鄧曉華 (2003)。古閩、客方言的來源以及歷史層次問題。古漢語研究，**2003** (2)，8-12。
- 黎淑慧 (2003)。客家人與福佬族群的互動—從福佬客談起。白沙人文社會學報，**2**，235-252。
- 鍾榮富 (2006)。四海客家話形成的規律與方向。語言暨語言學，**7** (2)，523-544。

#### (4) 會議論文：9筆

- 吳中杰 (2011a)。漳州客家人與客家話的重新探索。發表於2011「族群、

歷史與文化亞洲聯合論壇：當代客家之全球發展」學術研討會，  
國立中央大學，桃園。

呂嵩雁（2006a）。後山客家話與閩南語的語言接觸現象。發表於2006  
「中山醫學大學第一屆臺灣語文暨文化」研討會，中山醫學大學  
台灣語文學系，臺中。

呂嵩雁（2006c）。臺灣後山客家語南島語的語言接觸初探。發表於2006  
「第六屆臺灣語言及其教學」國際學術研討會，國立臺北教育大  
學，臺北。

李玉芬（2000）。後山漢族的移墾之探討。發表於2000「臺東縣八十九  
年度後山文化」研討會，臺東縣政府文化局，臺東。

張屏生（1998）。臺灣客家話部份次方言的詞彙差異。發表於「第二屆  
臺灣語言及其教學」國際研討會，國立新竹師範學院，新竹。

張屏生（2004）。臺灣四海話音韻和詞彙的變化。發表於2004「第二屆  
漢語方言小型研討會」，中央研究院語言學研究所，臺北。

張屏生、呂茗芬。（2006）。南州鄉萬華村大埔社區客家方言島的四海  
話及居民語言使用現況調查。發表於2006「第五屆客家學術研討  
會」，美和技術學院，屏東。

謝職全（2008）。新竹縣新豐鄉四海話小稱詞尾的混用。發表於2008「第  
八屆國際客方言」研討會，國立中央大學，桃園。

鍾榮富（2002）。臺灣各客家次方言的語音差異。發表於2002「客家學  
術研討會」，美和科技大學，屏東。

##### **（5）博碩士論文：45筆**

江美瑤（1997）。日治時代以來臺灣東部民移民與族群關係--以關山.鹿  
野地區為例（未出版之碩士論文）。國立臺灣師範大學，臺北。

何純惠（2008）。花蓮玉里四海客家話研究（未出版之碩士論文）。國

- 立中興大學，臺中。
- 吳中杰（1999）。**臺灣福佬客分佈及其語言研究**（未出版之碩士論文）。國立臺灣師範大學，臺北。
- 呂茗芬（2007）。**屏東地區閩客雙方言接觸現象-以保力、武洛及大埔為例**（未出版之碩士論文）。國立高雄師範大學，高雄。
- 宋兆裕（2009）。**屏東高樹鄉大陸關廣福村客家話研究**（未出版之碩士論文）。國立高雄師範大學，高雄。
- 李美雲（2007）。**我國客語政策之回應性評估**（未出版之碩士論文）。國立臺北大學，臺北。
- 李瑞光（2010）。**屏東市林仔內河婆話之音韻研究**（未出版之碩士論文）。國立高雄師範大學，高雄。
- 周雅雯（2006）。**臺灣客語政策評估之研究：以桃園縣客語生活學校為例**（未出版之碩士論文）。國立中央大學，桃園。
- 孟祥瀚（1988）。**台灣東部之拓墾與發展**（未出版之碩士論文）。台灣師範大學，臺北。
- 林佩樺（2011）。**臺灣東部客家分布研究：以臺東縣為例**（未出版之碩士論文）。國立高雄師範大學，高雄。
- 林珍慧（2010）。**中寮鄉客家話的語言接觸現象**（未出版之碩士論文）。國立中央大學，桃園。
- 林聖欽（1994）。**花東縱谷中段的土地開發與聚落發展**（未出版之碩士論文）。臺灣師範大學，臺北。
- 邱世宏（1995）。**花蓮地區人口遷移的時空變遷**（未出版之碩士論文）。臺灣大學，臺北。
- 邱秀英（2005）。**花蓮地區客家信仰的轉變-以吉安鄉五穀宮為例**（未出版之碩士論文）。國立花蓮教育大學，花蓮。

- 洪輝煌（2011）。臺灣鄉土語言政策現況與省思：全球化與在地化整合的觀點（未出版之碩士論文）。佛光大學，宜蘭。
- 范智盈（2011）。日本殖民對客家話的影響：以客語中的日語借詞為例（未出版之碩士論文）。國立聯合大學，苗栗。
- 徐光榮（1998）。臺灣客家話同義詞比較研究（未出版之碩士論文）。輔仁大學，臺中。
- 徐桂香（2010）。『客語生活學校計劃』推動之策略：以屏東縣竹田國小為例（未出版之碩士論文）。國立屏東科技大學，屏東。
- 徐錦輝（2008）。臺灣客家族群「語言權」保障之研究：以國家語言發展法草案為例（未出版之碩士論文）。國立中央大學，桃園。
- 高滿祝（2008）。臺灣客家族群意識與語言政策關係之研究（未出版之碩士論文）。國立聯合大學，苗栗。
- 張永楨（1985）。清代臺灣後山開發之研究（未出版之碩士論文）。東海大學，臺中。
- 張素玲（2005）。關西客家話混同關係研究（未出版之碩士論文）。國立新竹師範學院，新竹。
- 陳秀琪（2002）。臺灣漳州客家話的研究-以詔安話為代表（未出版之碩士論文）。國立新竹教育大學，新竹。
- 陳建榮（2007）。臺灣客家族群文化權利之研究（未出版之博士論文）。國立臺灣師範大學，臺北。
- 陳桂梅（2004）。國小客家語教學研究：以花蓮縣兩所國民小學為例（未出版之碩士論文）。國立花蓮師範學院，花蓮。
- 陳貴美（2009）。花蓮縣嘉里國小鄉土語言教學現況之研究（未出版之碩士論文）。國立花蓮教育大學，花蓮。
- 陳聖欣（2008）。臺灣客家話中的閩南語借詞（未出版之碩士論文）。國立中央大學，桃園。

- 曾玉棻（2005）。**2004年全國國小客家話教學現況調查研究**（未出版之碩士論文）。國立高雄師範大學，高雄。
- 曾金玉（2000）。**臺灣客家運動之研究（1987-2000）**（未出版之碩士論文）。國立臺灣師範大學，臺北。
- 曾鈺娟（2011）。**臺灣桃竹地區四海話演變趨向**（未出版之碩士論文）。國立清華大學，新竹。
- 程俊源（2010）。**臺、華語「稱代系統」與閩、客語「親屬稱謂」研究**（未出版之博士論文）。國立臺灣師範大學，臺北。
- 黃怡慧（2004）。**臺灣南部四海客家話的研究**（未出版之碩士論文）。國立高雄師範大學，高雄。
- 黃倬慧（2010）。**客語能力認證政策對話之研究：利害關係人觀點**（未出版之碩士論文）。國立中央大學，桃園。
- 黃靖嵐（2008）。**東部客家？花蓮玉里兩個客家社區的族群關係與認同之研究**（未出版之碩士論文）。國立中央大學，桃園。
- 溫昌衍（2001）。**客家方言特徵詞研究**（博士論文）。暨南大學，廣州。
- 雷耀龍（2012）。**臺灣客家族群權利之制度與實踐**（未出版之碩士論文）。國立臺灣大學，臺北。
- 廖致苡（2008）。**花蓮地區客語阿美語接觸研究**（未出版之碩士論文）。國立中央大學，桃園。
- 鄧明珠（2004）。**屏東新埤客話研究**（未出版之碩士論文）。國立彰化師範大學，彰化。
- 鄧盛有（2000）。**臺灣四海話的研究**（未出版之碩士論文）。國立新竹師範學院，新竹。
- 鄭全玄（1995）。**臺東平原的移民拓墾與聚落**（未出版之碩士論文）。國立臺灣師範大學，臺北。

- 盧彥杰（1999）。**新竹海陸客家話詞彙研究**（未出版之碩士論文）。國立新竹師範學院，新竹。
- 賴淑芬（2004）。**屏東佳冬客話研究**（未出版之碩士論文）。國立高雄師範大學，高雄。
- 賴淑芬（2011）。**臺灣南部客語的接觸演變**（未出版之博士論文）。國立新竹教育大學，新竹。
- 鍾麗美（2005）。**屏東內埔客語的共時變異**（未出版之碩士論文）。國立高雄師範大學，高雄。
- 藍清水（2011）。**被遺忘的外省客家移民—戰後河婆客的集體記憶與認同之分析**（未出版之碩士論文）。國立中央大學，桃園。

#### **(6) 其他：21筆**

- 全國意向顧問股份有限公司（2008）。**97年度全國客家人口基礎資料調查研究**。行政院客家委員會委託研究報告。
- 全國意向顧問股份有限公司（2011）。**99年至100年全國客家人口基礎資料調查研究**。行政院客家委員會委託研究報告。
- 吳中杰（2011b）。**臺灣客家語言地圖及網站-臺東縣**。行政院客家委員會補助大學校院發展客家學術機構計畫成果報告。
- 呂嵩雁（2007c）。**客語陸豐方言的百年語言演變析探**。行政院客家委員會獎助客家學術研究成果報告。
- 呂嵩雁（2009）。**臺灣客家話的語言接觸研究**。臺北：行政院客家委員會獎助客家學術研究成果報告。
- 呂嵩雁（2011）。**臺灣後山四海客語田野調查報告**。臺北：行政院客家委員會獎助客家學術研究計畫研究成果報告。
- 李正芬（2011）。**花蓮鳳林四海客家話語音的變異形式與變異方向**。行政院國科會專題研究計畫研究成果報告。

- 邱彥貴（2006）。**發現客家：宜蘭地區客家移民的研究（初版）**。臺北：行政院客家委員會。
- 故鄉市場調查股份有限公司（2002）。**全國客家認同與客家人口之抽樣調查研究**。行政院客家委員會委託研究報告。
- 紀駿傑等（2008）。**花東縱谷客家的區域研究：鳳鳥展翅的鳳林（一）**。行政院客家委員會獎助客家學術研究計畫研究成果報告。
- 張屏生（2006）。**六堆地區客家方言島的語言使用調查以武洛地區為例**。行政院客委會獎助客家學術研究計畫研究成果報告。
- 張屏生（2007）。**屏東縣南州鄉客家方言語的語言使用調查--大埔社區為例**。行政院客委會獎助客家學術研究計畫研究成果報告。
- 張屏生（2008）。**永靖和滿州兩地區福佬客的語言使用調查比較**。行政院客委會獎助客家學術研究計畫研究成果報告。
- 梁世武（2004）。**九十三年度臺灣客家民眾客語使用狀況調查研究（初版）**。行政院客家委員會委託研究報告。
- 許秀霞（2008）。**臺東縣成功鎮客家家族記事**。行政院客委會獎助客家學術研究計畫研究成果報告。
- 黃宣衛（2004）。**東臺灣客家研究基準調查（一）**。行政院客家委員會獎助客家學術研究計畫研究成果報告。
- 楊文山（2003）。**九十二年度臺灣客家民眾客語使用狀況調查研究**。行政院客家委員會委託研究報告。
- 鍾榮富（2000）。**臺灣東部客家方言調查**。行政院國科會專題研究計畫研究成果報告。（編號：NSC89-2411-H017-003）。高雄：高雄師範大學。
- 鍾榮富（2001）。**臺灣東部客家方言調查II**。行政院國科會專題研究計畫研究成果報告。（編號：NSC89-2411-H017-017）。高雄：高雄

師範大學。

鍾榮富（2002）。**臺灣東部客家方言調查III**。行政院國科會專題研究計畫研究成果報告。（編號：NSC90-2411-H017-008）。高雄：高雄師範大學。

鍾榮富（2011）。**臺灣河婆客家話的調查、比較與分析之研究**。行政院客委會獎助客家學術研究計畫研究成果報告。